



Copyright © 2005 Paragon Software (Smart Handheld Devices Division)

***Dictionnaire multilingue
"SlovoEd" 2005 pour Palm OS***

Mesdames, Messieurs!

*Merci d'avoir acheté nos logiciels ce qui nous encourage à concevoir de nouvelles solutions
pour les smartphones et les ordinateurs de poche..*

Sommaire

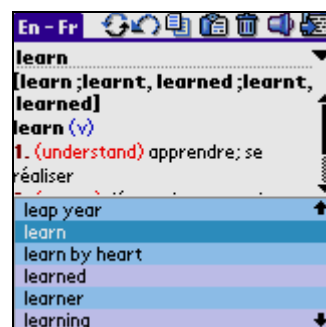
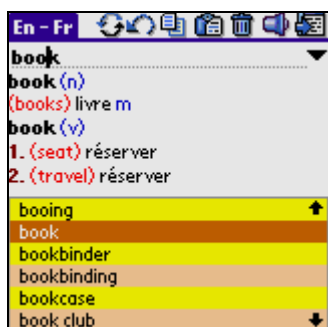
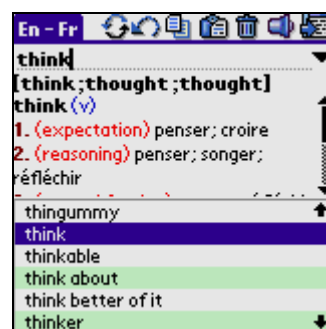
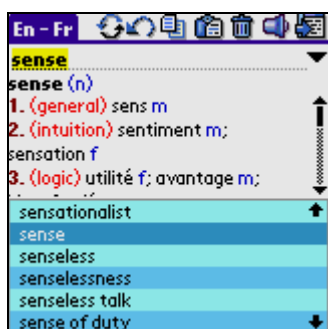
Sur le logiciel.....	4
Nouvelles possibilités du logiciel "SlovoEd"	4
Avantage principaux des dictionnaires "SlovoEd"	5
Versions linguistiques du dictionnaire "SlovoEd" (paires de langues disponibles).....	6
Restrictions concernant la version démo et enregistrement.....	7
Installation du logiciel.....	7
Comment travailler avec le logiciel "SlovoEd" 2005.....	10
Début du travail	10
Introduction des données	10
Éléments de l'interface du dictionnaire	11
Menu du logiciel "SlovoEd"	12
Menu de la fenêtre principale.....	12
Menu Dictionnaire (Dictionary).....	12
Menu Edition (Edit)	14
Menu Options (Options)	14
Options communes (Common)	14
Langue de l'interface (Interface language)	15
Options Résidentes (Resident)	15
Options de consultation (View).....	16
Options Mot du Jour (Word of the Day).....	17
Menu Plein écran.....	17
Просмотр (View).....	17
Edition (Edit).....	17
Régime résident	18
Module résident. Éléments de l'interface.....	18
Menu du Résident	18
Apprendre les langues en utilisant le dictionnaire "SlovoEd"	19
Tableau des verbes irréguliers	19
Ajouter les mots sur la carte et Test de cartes.....	19
Mot du Jour.....	20
Comment créer ses propres bases linguistiques	21
Ajouter/Editer des enregistrements.....	21
SlovoEd Studio	22
Installation du dictionnaire sur les cartes d'extension de mémoire	23
Déplacement de l'enveloppe du dictionnaire et des bases linguistiques vers la carte d'extension de mémoire.....	24
Supprimer le programme	24
Information utile	25

Service d'aide	25
Comment obtenir le code d'enregistrement du dictionnaire	25
Annexe: Installation et utilisation du module sonore.....	26
Restriction de la version démo et enregistrement du module sonore	26
Installation du module sonore.....	26
Utiliser le module sonore	28
Le son dans la fenêtre principale.....	28
Le son au régime plein écran.....	28
Звук в Резиденте.....	28
Supprimer le module sonore	29

Sur le logiciel

"SlovoEd" c'est une gamme bien connue des produits de la société Paragon Software Group (SHDD) pour les principaux dispositifs mobiles: Palm OS, Pocket PC/ Windows Mobile, Windows CE Smartphone, ainsi que pour les smartphones sous Symbian OS. Les informaticiens de [Paragon Software \(SHDD\)](#), ont élaboré une technologie spéciale permettant au dictionnaire un niveau de compression des données élevé et une grande vitesse d'accès à celles-ci. L'interface simple et fonctionnelle et le lot des logiciels rendent votre travail avec les dictionnaires très commode. Vous pouvez trouver les enregistrements, les visionner, éditer, conserver et d'utiliser votre propre base linguistique.

La présente version du logiciel **SlovoEd** est destinée aux OP fonctionnant sous Palm OS (à partir de la version 4.0).



Nouvelles possibilités du logiciel "SlovoEd"

De version en version nos dictionnaires sont perfectionnés en fonction des demandes formulées par nos utilisateurs et des possibilités toujours croissantes du matériel portable. Le dictionnaire "SlovoEd " 2005 pour Palm OS comporte plusieurs nouvelles fonctions qui rendent votre travail avec le dictionnaire encore plus commode.

Nouvelles fonctions pour apprendre la langue: Vous pouvez apprendre les mots à tout moment où vous êtes disponible. Pour le faire vous avez de tels instruments que:

- Tableau des verbes irréguliers (pour l'anglais)
Plusieurs possibilité de triage vous permettront de restituer toutes les formes de verbe à partir d'une forme que vous connaissez.
- Méthode spéciale pour apprendre les mots nouveaux
Vous pouvez enregistrer des mots sur les cartes pour passer ensuite le test de cartes.

Actuellement le dictionnaire "SlovoEd " dispose de ce qui suit:

- Support sonore

Vous pouvez écouter la bonne prononciation d'un mot à condition d'avoir installé la module sonore correspondant à votre dictionnaire (v. "**Installation du module sonore**").

- Balancement entre les langues de l'interface

A tout moment vous pouvez choisir comme langue de l'interface une des langues européennes disponibles.

- Possibilité de connecter son propre dictionnaire créé avec l'aide du compilateur installé à l'ordinateur de table

Les utilisateurs expérimentés peuvent créer leurs propres dictionnaires avec l'aide d'un instrument spécial et l'utiliser grâce à l'enveloppe "**SlovoEd**" (v. "**SlovoEd Studio**").

Avantage principaux des dictionnaires "SlovoEd"

Voici les éléments qui caractérisent depuis plusieurs années les logiciels "SlovoEd" et qui rendent très facile et efficace leur utilisation :

- Plusieurs styles de présentation des dictionnaires

Vous pouvez personnaliser votre dictionnaire en choisissant un des schémas de couleurs disponibles.

- Module résident

Vous pouvez obtenir la traduction du mot sans quitter un autre logiciel : la fenêtre de traduction sera ouverte directement au logiciel activé.

- Mémorisation de l'historique

Liste des dernières requête vous permettant de retourner rapidement à chacune d'elle.

- possibilité d'installer "**SlovoEd**" sur la carte de mémoire

Vous pouvez économiser la mémoire principale de votre OP en installant le logiciel sur la carte d'extension de mémoire Memory Stick, Secure Digital Card ou MultiMedia Card.

- fonction **Mot du Jour**

Vous pouvez apprendre les mots nouveaux sans perdre le temps pour les chercher. Le dictionnaire choisit automatiquement un mot qui vous sera affiché une fois par jour ou à chaque démarrage du dictionnaire (en fonction de l'option choisie).

En outre, le dictionnaire vous offre:

- grande vitesse de recherche
- consommation exceptionnellement modeste de la mémoire de votre mini-ordinateur
- possibilité d'installer plusieurs dictionnaires en même
- possibilité d'éditer et d'ajouter de nouveaux enregistrements
- grand nombre d'enregistrement dans les bases de dictionnaires
- support de la transcription (pour certains dictionnaires)
- passage commode d'un dictionnaire à l'autre
- colorisation des différentes parties des enregistrements et possibilité de passer à un autre mot grâce à l'hypertexte

- interface en couleur très fonctionnelle
- régime de traduction plein écran

Toutes ces fonctions facilitent la navigation et rendent plus efficace l'utilisation du dictionnaire.

Versions linguistiques du dictionnaire "SlovoEd" (paires de langues disponibles)

Vous pouvez acheter les dictionnaires pour les langues suivantes:

[Allemand](#)
[Anglais](#)
[Arabe](#)
[Bulgare](#)
[Croate](#)
[Tchèque](#)
[Danois](#)
[Hollandais](#)
[Estonien](#)
[Français](#)

[Hongrois](#)
[Grec](#)
[Italien](#)
[Latin](#)
[Lettonien](#)
[Lituanien](#)
[Norvégien](#)
[Hébreux](#)
[Polonais](#)

[Portugais](#)
[Roumain](#)
[Russe](#)
[Serbe](#)
[Slovène](#)
[Espagnol](#)
[Suédois](#)
[Turque](#)
[Ukrainien](#)

Un dictionnaire bilingue peut être fourni sous plusieurs formes : **compacte, complète, étendue etc.** Vous pouvez choisir et installer la configuration de votre choix en fonction de vos besoins.

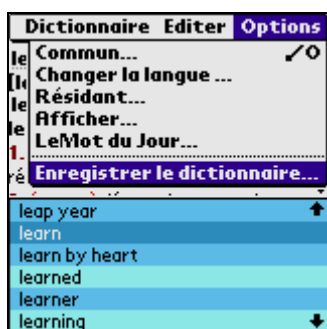
A part des dictionnaires bilingues nous proposons des dictionnaires raisonnés et des thésaurus pour le français, l'anglais et l'espagnol (y compris les dictionnaires si connus que Merriam-Webster).

Actuellement [Paragon Software \(SHDD\)](#) produit des dictionnaires pour 30 langues. La liste complète des dictionnaires est disponible sur la page <http://palm-dictionaries.penreader.com/>. Le choix des dictionnaires "SlovoEd" augmente toujours: actuellement on se prépare à lancer les dictionnaires arméniens, catalans et vietnamiens.

La liste complète des dictionnaires est disponible sur notre site. En plus, vous pouvez vous abonner à nos nouvelles pour être au courant des derniers renouvellements: <http://palm-dictionaries.penreader.com/>.

Restrictions concernant la version démo et enregistrement

L'utilisation répétée de votre version non enregistrée du dictionnaire provoquera de plus en plus souvent, au lieu de la traduction demandée, l'affichage d'un message vous informant que votre copie du logiciel n'est pas enregistrée. Vous recevez le numéro de série (code d'enregistrement) au moment de l'achat du logiciel (v. Le détail au chapitre "**Comment obtenir le code d'enregistrement du dictionnaire**"). Pour enregistrer le dictionnaire vous devez introduire le code d'enregistrement à la boîte de dialogue d'enregistrement en sélectionnant au menu **Options(Options) > Enregistrer le dictionnaire** au menu du logiciel "SlovoEd":



Installation du logiciel

ATTENTION!

1. Pour que vous puissiez utiliser le dictionnaire "SlovoEd" avec une langue qui n'est pas supporté par des moyens standard de Palm OS (p. ex, le russe, le grec ou le turque), votre OP doit être doté d'un système de localisation. Si le système de localisation n'est pas installé, au lieu des symboles de la langue nationale vous allez avoir sur l'écran des symboles indéchiffrables.
2. Nous vous recommandons d'utiliser notre système de localisation PiLoc. L'information sur le système de localisation PiLoc est disponible à notre site: http://french.palm.penreader.com/French_PiLoc.html. La version démo gratuite est disponible à http://french.palm.penreader.com/French_PiLoc.html.
3. Certains dictionnaires (p. ex, allemand-russe), ne peuvent pas fonctionner sans système de localisation PiLoc, du fait qu'ils utilisent API PiLoc. Le texte qui suit suppose que votre OP est doté du système de support de la langue nationale PiLoc (version 2.20 et supérieures).

Vous pouvez installer l'enveloppe avec les bases de dictionnaire à la mémoire principale de votre OP ou à la carte d'extension de mémoire.

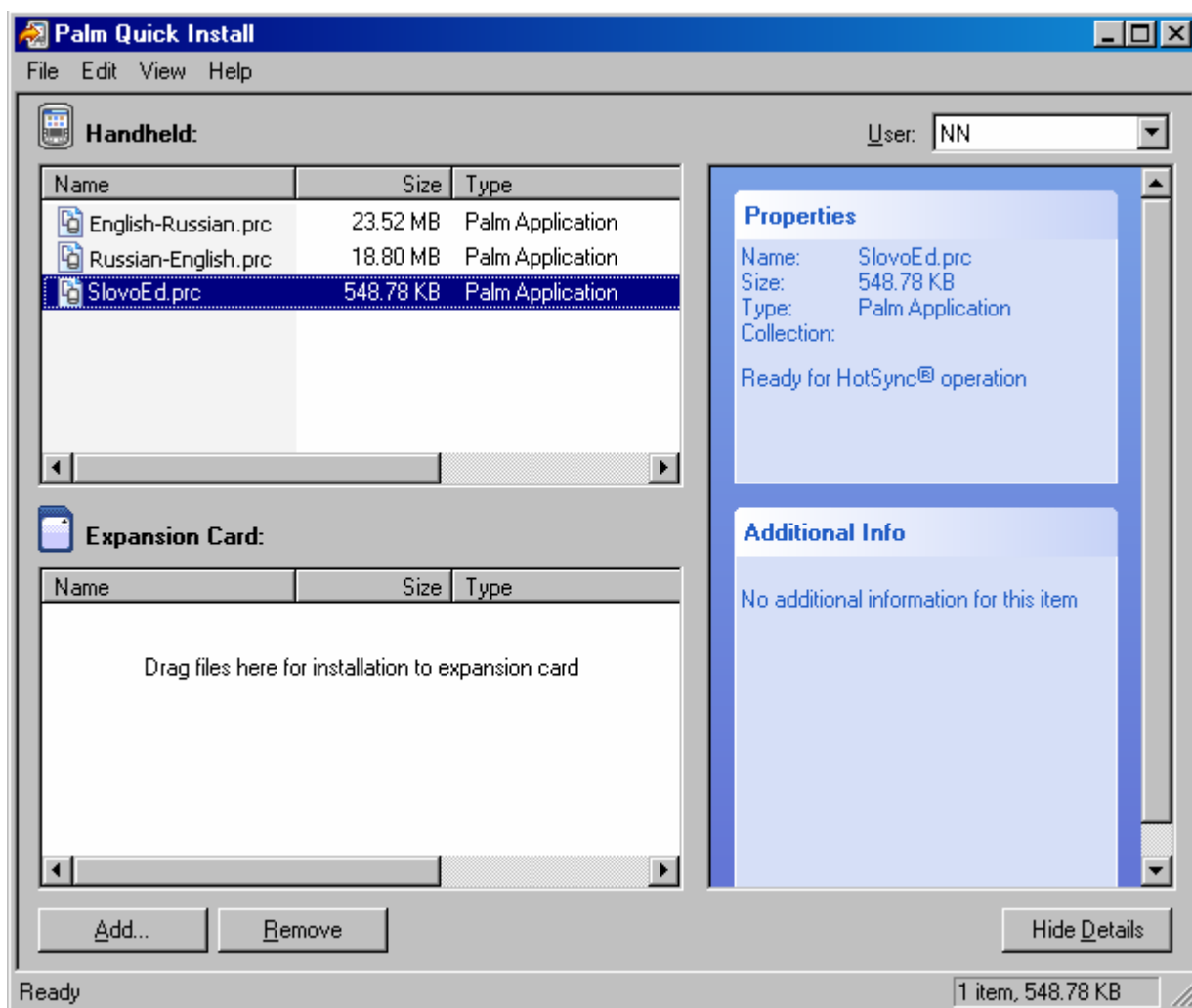
Nous vous recommandons d'installer l'enveloppe de dictionnaire à la mémoire principale de votre OP, et les bases de dictionnaire – à la carte d'extension de mémoire. Cette solution vous permettra d'économiser la mémoire principale de votre OP d'une part, et d'assurer le travail rapide et fonctionnel du logiciel, d'autre part.

Vous pouvez à tout moment déplacer l'enveloppe de dictionnaire et les bases de dictionnaire vers la carte d'extension de mémoire. La procédure de déplacement des bases de dictionnaire et de l'enveloppe de dictionnaire est présenté au chapitre "**Installation du dictionnaire sur les cartes d'extension de mémoire**".

Ce chapitre présente l'installation du logiciel

Pour installer le logiciel vous procédez comme suit :

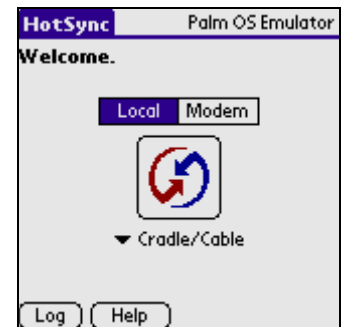
1. Si vous avez déjà la version précédente du dictionnaire, vous devez la supprimer. Vous pouvez suivre les instructions de la version déjà installée ou utiliser la démarche décrite au présent document.
2. Pour procéder à l'installation de la nouvelle version du dictionnaire vous devez trouver dans le paquet reçu ce qui suit :
 - **Enveloppe du dictionnaire** (SlovoEd.prc).
 - **Fichiers des bases de dictionnaire** (2 fichiers pour un dictionnaire bilingue et 1 fichier pour un dictionnaire unilingue). Par exemple, si vous voulez installer un dictionnaire bilingue russe-anglais vous devez trouver les fichiers des bases de dictionnaire English_Russian.prc et Russian_English.prc.
3. Cliquer 2 fois sur chacun des fichiers*.prc nécessaires, ou activez le programme **Palm Desktop** sur votre ordinateur de table et puis appuyez sur le logo **Quick Install** dans la fenêtre **Palm Desktop**.
4. La fenêtre **Palm Quick Install** va apparaître. Si vous voulez installer le logiciel à la mémoire principale de votre OP, ajoutez les fichiers nécessaires à la liste intitulée **Handheld**. Si vous voulez installer le logiciel à la carte d'extension de mémoire, ajoutez les fichiers nécessaires à la liste intitulée **Expansion Card**. Pour ajouter le fichier à la fenêtre **Quick Install**, vous l'y "transportez" tous simplement ou vous appuyez sur la touche **Add** et vous indiquez la voie vers le fichier que vous voulez ajouter.



NOTA BENE

La figure vous présente l'interface du programme Quick Install 1.0

5. Synchronisez votre OP avec l'ordinateur de table en utilisant le programme HotSync. Pour le faire, ouvrez HotSync à votre OP et appuyez sur le logo au centre de l'écran.



Une fois la synchronisation terminée, "**SlovoEd**" sera installé, et son icône apparaîtra sur la liste des applications.



Vous pouvez aussi installer le dictionnaire en premier lieu sur la mémoire principale et le déplacer ensuite vers la carte d'extension de mémoire le dictionnaire entier ou uniquement les bases de dictionnaire. Vous trouverez le détail de cette opération au chapitre "**Installation du dictionnaire sur les cartes d'extension de mémoire**".

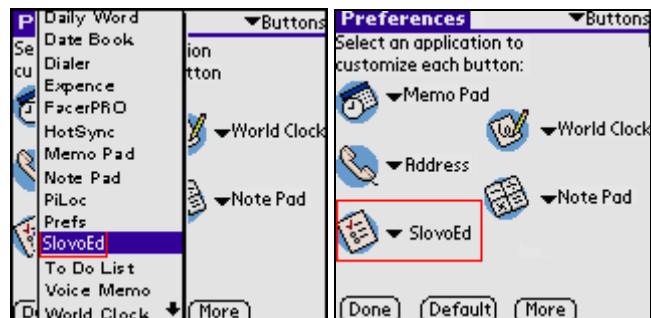
Comment travailler avec le logiciel "SlovoEd" 2005

Début du travail

Pour faire démarrer le dictionnaire appuyez avec la plume sur l'icône du logiciel "SlovoEd" dans la liste des applications.

Vous pouvez activer rapidement "SlovoEd" en appuyant sur un des boutons sur la boîte de votre OP.

Pour activer "SlovoEd" en appuyant sur un des boutons sur la boîte, sélectionnez **Options (Prefs)**. A la section **Personnelle (Personal)** sélectionnez **Boutons (Buttons)** et puis sélectionnez "SlovoEd" à côté du bouton choisi sur la liste des applications.



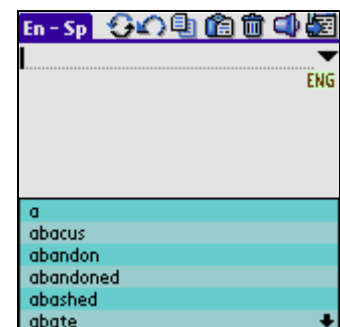
NOTA BENE

A part le démarrage classique du logiciel vous pouvez y entrer sans quitter pour autant les autres applications. Par exemple, en travaillant en Memo Pad vous pouvez consulter rapidement un mot sans quitter ce programme. Le détail de cette fonction est trouvable au chapitre "Menu au régime plein écran"

Introduction des données

Après le démarrage du dictionnaire l'écran de votre OP sera comme vous le voyez à la figure à droite.

Dans la partie supérieure de l'écran, sous le nom du logiciel, se trouve la ligne d'introduction du mot, dont vous recherchez la traduction.



On peut introduire un mot par les moyens suivants:

- Avec l'aide de l'indicateur Graffiti. On peut faire basculer l'organisation nationale de Graffiti vers celle anglaise et vice-versa par le parafe: \ / au Graffiti et par / \ au Graffiti 2, ou en appuyant une fois sur l'indicateur Graffiti (ENG) à droite au dessous de la ligne d'introduction.
- Avec l'aide du clavier de l'écran ou du clavier portable.
- En effectuant l'opération "Coller" du tampon d'échange, après y avoir copié le mot requis. Vous pouvez le faire par le menu Edition (Edit), avec l'aide du parafe respectif de Graffiti, ou en appuyant une fois sur la touche  dans la partie supérieure de l'écran.

- En activant l'option **Coller au démarrage (Paste on start)** via le menu **Options > communes (Options > Common)**. A chaque démarrage du logiciel le contenu du tampon d'échange sera collé au champ d'introduction.

Si le mot introduit figure sur la base linguistique, sa traduction va apparaître dans le champ de traduction. Si le mot introduit est absent, les mots les plus proches de la liste vous seront affichés. Vous pouvez faire dérouler les mots figurant sur la base linguistique, en appuyant sur les flèches de défilement sur la liste des enregistrements dans la partie droite de l'écran ou en appuyant sur les boutons Haut/Bas sur la boîte de votre OP.

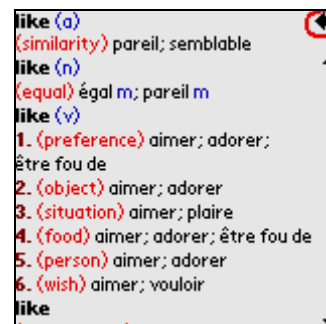
Eléments de l'interface du dictionnaire

La figure à droite présente la fenêtre principale du logiciel. Les éléments de l'interface ont les valeurs suivantes:

1. **Ligne d'introduction.**
2. **Enregistrement.** L'enregistrement peut être affiché plein écran (avec l'aide de la touche 12). Le texte de l'enregistrement est composé avec des couleurs qui ont, normalement, les significations suivantes: le **bleu** indique la partie de discours; le **vert** – groupe de mots ou phrases, où l'on trouve le mot introduit; le **noire** – traduction du mot ou du groupe de mots introduits; le **gris** – information supplémentaire : par exemple, la transcription du mot. La colorisation des enregistrements varie d'un dictionnaire à l'autre.
3. **Liste des mots figurant au dictionnaire.**
4. **Barre de défilement de l'enregistrement.**
5. **Flèches de défilement.** Vous pouvez aussi faire défiler les mots en appuyant sur les boutons Haut/Bas sur la boîte de votre OP.
6.  **Touche de changement de dictionnaire.** Permet de basculer rapidement entre les dictionnaires d'une paire choisie.
7.  **Touche "Retour".** Permet de revenir à l'enregistrement consulté précédemment.
8.  **Touche "Copier".** Permet de copier le mot sélectionné au tampon d'échange de la ligne d'introduction ainsi que de la traduction.
9.  **Touche "Coller".** Permet de coller à la ligne d'introduction ce qui se trouve au tampon d'échange.
10.  **Touche "Supprimer".** Permet de supprimer le contenu de ligne d'introduction.
11.  **Touche "Son".** Permet d'écouter la prononciation du mot (à condition qu'il soit présent au module sonore). Le détail sur le module sonore se trouve au chapitre "**Annexe: Installation et utilisation du module sonore**".



11.  Touche **"Régime plein écran"**. En cliquant sur cette touche vous verrez l'enregistrement affiché plein écran. Si vous travaillez au régime plein écran, pour revenir à la fenêtre principale, vous appuyez sur la flèche se trouvant à droite de la partie supérieure de l'écran.



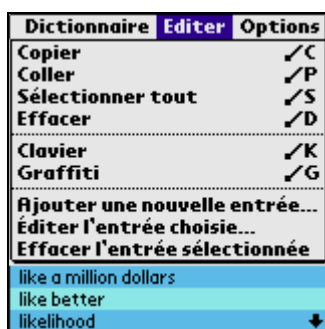
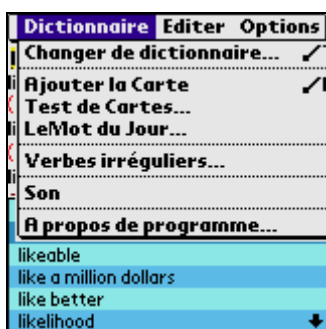
12. **Touche historique**. Permet de consulter les 15 dernières requêtes.
13. **Indicateur Graffiti** affiche l'organisation activée de Graffiti. En utilisant le système de localisation PiLoc 2.20 et supérieur, en appuyant sur l'indicateur on peut basculer de l'organisation nationale de Graffiti vers celle anglaise et vice-versa.

Menu du logiciel "SlovoEd"

Menu de la fenêtre principale

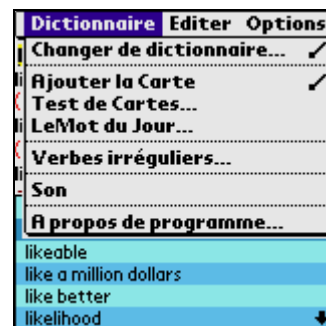
Le dictionnaire a le menu subdivisé en 3 sous menu, dont nous proposons la description.

On peut appeler certains postes du menu en utilisant les combinaisons des paraphes de Graffiti qui sont indiqués à droite du poste. Par exemple, pour appeler la fenêtre de sélection des, il suffit de faire la combinaison: le paraphe ✓, suivi de la lettre T.



Menu Dictionnaire (Dictionary)

En utilisant ce menu vous pouvez faire de différentes opérations avec les bases linguistiques, ajouter des mots sur les cartes, passer le test de cartes, entendre la prononciation du mot et obtenir l'information sur le programme.



▪ Changer de Dictionnaire (Change dictionary)

Au menu **Dictionnaire > Changer de Dictionnaire (Dictionary > Change dictionary)** vous pouvez changer le dictionnaire activé si vous avez installé plusieurs dictionnaire de la même direction.

En outre, on peut déplacer le dictionnaire vers la carte d'extension de mémoire ou supprimer un dictionnaire dont vous n'avez plus besoin. Pour le faire sélectionnez la ligne avec le dictionnaire et appuyez sur la touche correspondante.

Si vous avez déplacé la base de dictionnaire vers la carte d'extension de mémoire, l'activation du dictionnaire sera plus lente que si base de dictionnaire se trouve dans la mémoire principale de votre. Pour accélérer l'activation des dictionnaires se trouvant à la carte d'extension de mémoire vous pouvez utiliser l'option **Copier les dictionnaires se trouvant sur la carte (Cache cards dictionaries)** au menu de options communes (v. "Options communes (Common)").



ATTENTION!

En supprimant (déplaçant) le dictionnaire d'une direction vous faites supprimer (déplacer) son paire. Par exemple, si vous supprimez le dictionnaire anglais-français, vous supprimez en même temps le dictionnaire français-anglais.

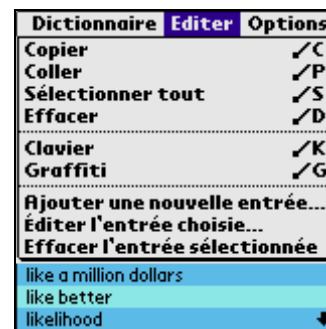
Il existe plusieurs moyens rapide pour faire basculer le dictionnaire activé vers le paire:

1. Dans le cas, où vous avez réglé l'appel du programme "**SlovoEd**" au bouton de la boîte, et vous y appuyez en travaillant avec le dictionnaire, le dictionnaire va basculer vers le paire.
 2. On peut faire basculer le dictionnaire en commençant d'écrire le mot par un symbole qui n'appartient pas à l'alphabet de la langue. Par exemple, si vous êtes au dictionnaire anglais-russe et vous commencez à écrire un mot en russe, "**SlovoEd**" va basculer automatiquement vers le paire.
 3. Le dictionnaire va basculer automatiquement vers le paire, si vous changez l'organisation de Graffiti; par ailleurs, si vous faites basculer le dictionnaire activé vers le paire, l'organisation de Graffiti va changer automatiquement (si vous utilisez le système de localisation PiLoc 2.20 ou sup.).
 4. Pratiquement tous les mots dans le champ de traduction sont des références (sauf l'information grammaticale et les commentaires stylistiques). Par exemple, si en consultant l'enregistrement dans le dictionnaire anglais-français vous appuyez sur un mot français dans le champ de traduction, le logiciel commencera la recherche de ce mot au paire (français- anglais).
- **Ajouter la carte (Add a Flash Card).** Ce poste vous permet d'ajouter le mot consulté aux cartes pour l'apprendre ensuite. (v. Le détail au chapitre "**Ajouter les mots sur la carte et Test de cartes**")
 - **Test de cartes (Flash Cards Quiz).** Ce poste vous permet de commencer à passer le test de cartes (v. Le détail au chapitre "**Ajouter les mots sur la carte et Test de cartes**")
 - **Verbes irréguliers (Irregular verbs)** (uniquement pour l'anglais). Ce poste vous ouvre le tableau des verbes irréguliers (v. Le détail au chapitre **Tableau des verbes irréguliers** ").
1. **Son (Sound).** Ce poste permet d'écouter la prononciation du mot sélectionné à condition que vous avez installé le module sonore et que ce mot figure au module (v. Le détail au chapitre "**Annexe: Installation et utilisation du module sonore**").
 - **A propos du programme (About).** Ici vous avez l'information sur le dictionnaire activé, le nombre d'enregistrement qu'il contient et l'information sur le module sonore.

Menu Edition (Edit)

Ce poste vous ouvre le sous menu suivant::

- **Copier (Copy).** Permet de copier le texte sélectionné au tampon d'échange.
- **Coller (Paste).** Permet de coller au lieu choisi le texte sélectionné qui a été copié au tampon d'échange.
- **Sélectionner tout (Select All).** Permet de sélectionner tout le texte se trouvant dans la ligne d'introduction.
- **Effacer (Clear).** Efface le champ d'introduction.
- **Clavier (Keyboard).** Ouvre le clavier d'écran pour l'introduction du texte.
- **Graffiti (Graffiti).** Appelle l'information sur Graffiti.
- **Ajouter une nouvelle entrée (Add new entry).** Crée un nouveau enregistrement (v. "Ajouter/Editer des enregistrements").
- **Editer l'entrée (Edit selected entry).** Permet d'éditer l'enregistrement activé (v. "Ajouter/Editer des enregistrements").
- **Effacer (Delete selected entry).** Efface l'enregistrement activé.



Menu Options (Options)

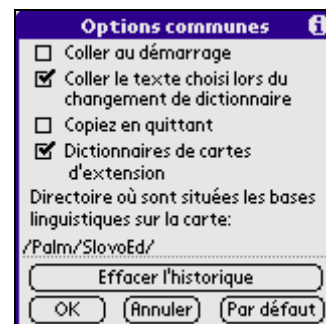
Le sous menu **Options (Options)** vous permet de modifier certaines options du dictionnaire, d'enregistrer le dictionnaire et d'enregistrer le module sonore.



Options communes (Common)

En sélectionnant le poste **communes (Common)** au sous menu **Options (Options)**, vous ouvrez la fenêtre contenant les principales options fonctionnelles du dictionnaire:

- **Coller au démarrage (Paste on start).** Le texte se trouvant au tampon d'échange sera collé automatiquement à la ligne d'introduction au démarrage du dictionnaire. Le dictionnaire commence immédiatement la recherche.
- **Coller le texte choisi lors du changement de dictionnaire (Paste selected text when changing dictionaries).** En choisissant ce poste vous faites introduire, juste après le changement de dictionnaire, le texte sélectionné la veille, où vous vous êtes servi d'un autre dictionnaire.
- **Copier en quittant (Do Copy with Exit)** En quittant le dictionnaire vous faites copier le texte sélectionné à l'enregistrement activé au tampon d'échange. Si cette option est activée, en ouvrant



n'importe quel document vous pouvez y insérer le texte sélectionné se trouvant au tampon d'échange. Donc, vous n'êtes pas obligé de faire l'opération "Copier" en quittant le dictionnaire.

- **Cacher les dictionnaires se trouvant sur les cartes d'extension (Cache cards dictionaries).** Cette fonction est destinée à accélérer l'accèsion du logiciel aux bases linguistiques se trouvant sur les cartes d'extension. Au premier démarrage du dictionnaire se trouvant sur la carte d'extension, une partie de la base linguistique est copiée à la mémoire opérationnelle. Après avoir quitté le dictionnaire vous pouvez garder une partie de la base linguistique à la mémoire opérationnelle ou la supprimer de celle-ci. Si cette option est activée, une fois vous quitter le dictionnaire, la base linguistique reste à la mémoire opérationnelle, ce qui fait accélérer le travail du logiciel au démarrage suivant. Si cette option n'est pas activée, la base linguistique est supprimée de la mémoire opérationnelle. Elle sera de nouveau copiée à la mémoire opérationnelle au démarrage suivant.

NOTA BENE

En fonction de la base linguistique le cache peut aller jusqu'à 500 KB.

- **Directoire où sont situées les bases linguistiques sur la carte (Extension card lookup directory).** Ici vous pouvez indiquer la voie d'accès aux dictionnaires installés sur la carte d'extension. Par défaut c'est /Palm/SlovoEd/, mais si, pour une raison quelconque, vous avez modifié l'organisation des directoires ou si vous les avez rebaptisé, vous devez indiquer la nouvelle voie pour pouvoir utiliser les dictionnaires installés sur la carte d'extension. (Par exemple, si vous avez rebaptisé le directoire SlovoEd en MyDictionary en l'introduisant au catalogue principal, la nouvelle voie d'accès aux dictionnaires sera /MyDictionary/).
- La touche **Effacer l'historique (Clear history).** En utilisant cette touche vous pouvez effacer tout l'historique (vos 15 dernières requêtes).
- La touche **Par défaut (Default).** Rétablit les options du dictionnaire par défaut.

Langue de l'interface (Interface language)

Dans cette fenêtre vous pouvez choisir une des langues disponibles de l'interface.

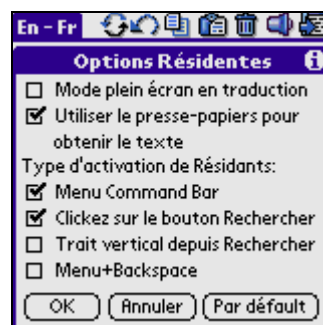


Options Résidentes (Resident)

Le module résident c'est un élément du logiciel "SlovoEd" permettant d'obtenir une traduction des mots sans quitter un autre logiciel. Vous trouverez le détail sur le module résident au chapitre "

Régime résident".

- **Option affichage plein écran (Full Screen mode in translation).** En utilisant le module résident vous affichez plein écran la traduction du mot recherché.



- **Utiliser le presse-papier (Use clipboard to get text)**– pour travailler dans certaines applications le module résident a besoin du tampon d'échange. Il s'agit de telles application que E-Mail, programmes de travail avec l'Internet (par exemple, AvantGo, Blazer, WebClipping), WordSmith, DocumentsToGo. Cette option définit si le module résident peut recevoir le texte sélectionné dans ces applications-là. Si vous activez cette option, il pourrait que (ce n'est pas obligatoire) les données, mises précédemment au tampon d'échange soient effacées.
- **Type d'activation du résident (Kind of resident activation).** Le module résident peut être activé par un des 4 moyens qui suivent:
 1. Via le menu **Command Bar**. Ce type d'activation fonctionne de manière suivante il faut tracer dans le domaine Graffiti le paragraphe ✓ et sélectionner, dans la fenêtre apparue, l'icône du dictionnaire .
 2. En appuyant pendant quelques seconde sur la touche "**Recherche**" dans le domaine Graffiti. Ce type d'activation du résident fonctionne de manière suivante: si vous appuyez rapidement sur cette touche, vous appelez la fenêtre de recherche standard de Palm OS, si vous appuyez sur cette touche pendant quelques seconde, vous activez le module résident du dictionnaire "**SlovoEd**".
 3. Si vous déplacez la plume dans le domaine Graffiti en haut, de la touche **Recherche** à la touche **Choisie**.
 4. Menu+BackSpace. Appuyez sur la touche " Menu " et tracez le paragraphe —.

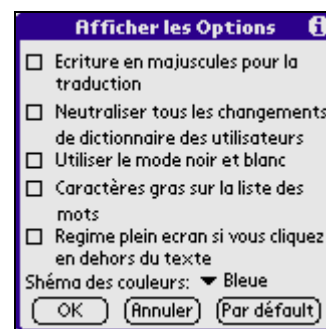
NOTA BENE

Pour les OP qui n'ont pas de domaine Graffiti (par exemple, Handspring Treo 600, PalmOne Treo 650, PalmOne Tungsten W), l'unique moyen d'appeler le module résident sera d'appuyer sur la touche " Menu " et puis sur la touche "BackSpace".

Options de consultation (View)

Dans la fenêtre **Options de consultation (View Options)** vous pouvez changer les paramètres de l'enregistrement:

- **Caractères gras (Large font in translation).** Tous l'enregistrement sera présenté en caractères gras.
- **Neutraliser les changements de dictionnaires apportés par l'utilisateur (Disable all users dictionary changes).** Cette fonction neutralise provisoirement vos changements apportés au dictionnaire (jusqu'au moment, où vous désactivez cette option).
- **Utiliser le mode noire et blanc (Use Black and White mode).** Débranche les couleurs servant à identifier les différentes parties de l'enregistrement. Cette option est utile si vous avez un écran noire et blanc sur votre OP. Sur un écran noire et blanc les couleurs sont présentées par des différentes nuances du gris, c'est pourquoi en utilisant cette option vous augmentez le contraste d'image.
- **La liste des mots en caractères gras (Use bold type in list of words).** La liste des mots du dictionnaire sera présenté en caractères gras.
- **Régime plein écran si vous cliquez en dehors du texte (Fullscreen on past click).** Si cette option est activée, en cliquant hors texte dans l'enregistrement, vous allez l'afficher plein écran.
- **Schéma des couleurs (Color scheme).** La liste des mots et l'historique peuvent être présenté en couleurs selon plusieurs schémas de couleurs . Il existe au total 5 schémas de couleurs.



Options Mot du Jour (Word of the Day)

Dans cette fenêtre vous pouvez choisir la fréquence de l'affichage du Mot du Jour et le dictionnaire duquel il sera pris.

- **Afficher le Mot du Jour (Show Word of the Day)** – chaque jour un mot pris au hasard dans un dictionnaire vous sera affiché en tant que Mot du Jour. Si cette option est branchée le Mot du Jour sera affiché. Au cas contraire il ne le sera pas.



- **Remettre au lendemain (Postpone till the next day)** – Si vous n'utilisez pas votre dictionnaire pendant quelque temps, les mots du jour seront accumulés jusqu'au moment, où vous branchez le dictionnaire. Le Mot du Jour peut être remis à 15 jours au maximum.

Afficher à chaque branchement du dictionnaire (Show on every start) – Si cette option est branchée le Mot du Jour sera affiché à chaque départ du dictionnaire.

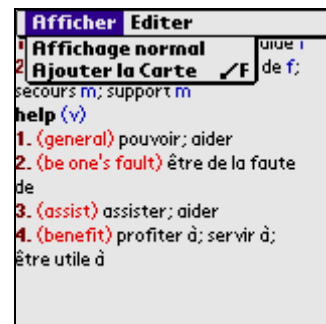
En outre, dans cette fenêtre vous pouvez indiquer le dictionnaire duquel le Mot du Jour sera pris.

Menu Plein écran

Le menu plein écran se compose de deux sous menu: **Afficher (View)** et **Editer (Edit)**.

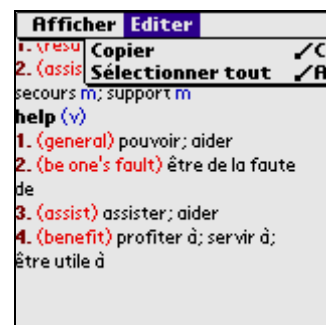
Просмотр (View)

- **Affichage normal (Normal view).** Vous sélectionnez ce poste pour revenir à la fenêtre principale du logiciel.
- **Ajouter la carte (Add a Flash Card).** Vous sélectionnez ce poste pour ajouter le mot affiché sur la carte et l'apprendre ensuite.



Edition (Edit)

- **Copier (Copy).** Permet de copier le texte sélectionné au tampon d'échange.
- **Sélectionner tout (Select All).** Permet de sélectionner tout le texte de l'enregistrement.



Régime résident

Le **Régime résident (résident)** c'est un régime de fonctionnement du dictionnaire qui permet d'obtenir rapidement la traduction des mots sans quitter pour autant le logiciel, où vous travaillez. Pour voir la traduction du mot vous devez le sélectionner et appeler le module résident par un des moyens choisis dans les options du dictionnaire (v. "**Options Résidentes**"). Une fenêtre va apparaître en bas de l'écran. Si le mot requis figure dans le dictionnaire il vous sera affiché. Au cas contraire vous allez voir la liste des mots les plus proches à votre requête.

Module résident. Eléments de l'interface.

La fenêtre Module résident a des parties fonctionnelles suivantes:



Touche **Fermer la fenêtre du Module résident.**



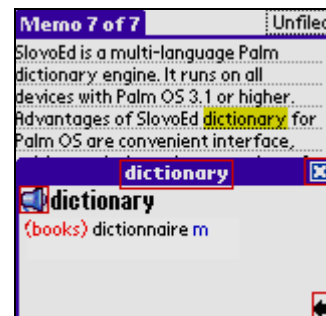
Touche **Passer à la liste des mots du dictionnaire.** Appuyez sur la flèche  en bas à droite de la fenêtre pour ouvrir la liste des mots à la fenêtre du Module résident. Pour consulter la traduction d'un mot sur la liste appuyez sur le mot requis.

dictionary

En appuyant sur le titre de la fenêtre vous appelez le menu (v. "**Menu du Résident**").



Logo **Son.** Appuyez sur le logo du Son pour entendre prononcer le mot.



Menu du Résident

Le Module résident dispose du menu avec deux sous menu: **Dictionnaire (Dictionary)** et **Edition (Edit)**.

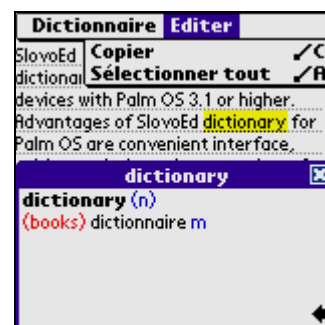
Menu **Dictionnaire (Dictionary)**:

- **Changer de dictionnaire (Switch dictionary).** Permet de changer le dictionnaire contre le paire.
- **Choisir le dictionnaire (Change dictionary).** Permet de choisir un dictionnaire sur la liste des dictionnaires installés,
- **Activer SlovoEd (Run SlovoEd).** Permet de passer au régime principal de fonctionnement du dictionnaire.
- **Verbes irréguliers (Irregular verbs).** Ouvre le tableau des Verbes irréguliers
- **Quitte (Exit).** Ferme la fenêtre du Module résident



Menu **Edition(Edit)**:

- **Copier (Copy).** Fait copier le texte sélectionné au tampon d'échange.
- **Sélectionner tout (Select All).** Sélectionne tout le texte de l'enregistrement affiché ou le mot dans la ligne d'introduction lors de consultation de la liste des mots.
- **Coller (Paste).** Permet de coller le texte du tampon d'échange au champ de traduction.
- **Effacer (Clear).** Permet de d'effacer le champ d'introduction.



Vous pouvez régler le Module résident pour qu'il soit plus commode à utiliser via les options à la fenêtre principale du logiciel **SlovoEd** (v. "Options Résidentes").

Apprendre les langues en utilisant le dictionnaire "SlovoEd"

Le dictionnaire "**SlovoEd**" vous offre des possibilités pour apprendre les langues étrangères. Leur description est présentée ci-dessous.

Tableau des verbes irréguliers

Pour afficher la liste des verbes irréguliers sélectionnez au menu **Dictionnaire (Dictionary)** le poste **Verbes irréguliers (Irregular verbs)**. La présente version du dictionnaire ne contient que les verbes irréguliers en anglais.

En appuyant sur le titre de la colonne on peut changer la direction du triage: ordre alphabétique/ ordre alphabétique à rebours. De cette manière vous pouvez, en connaissant une forme du verbe, en restituer les autres formes. Si vous appuyez sur une forme du verbe, vous ouvrez l'enregistrement consacré à ce verbe et vous en trouvez les autres formes, si celui-ci figure au dictionnaire.

Verbes irréguliers		
Inf.	↑ Past	P. Part.
abide	abode	abode
	abided	abided
arise	arose	arisen
awake	awoke	awaked
	awoke	awoke
backbite	backbitten	backbitten
backslide	backslid	backslid
be	was	been
	were	

Ajouter les mots sur la carte et Test de cartes

Le logiciel **SlovoEd** vous aidera à apprendre la traduction des mots nouveaux. Vous pouvez enregistrer les mots nécessaires sur les cartes pour passer ensuite le test de cartes. Si, en voyant la traduction d'un mot dans le dictionnaire, vous voulez l'apprendre, vous ouvrez le menu **Dictionnaire (Dictionary)** et sélectionnez le poste **Ajouter la carte (Add a Flash Card)**.



En outre, vous pouvez ajouter un mot sur la carte en utilisant le menu **Dictionnaire (Dictionary)** à la fenêtre du Résident.

Vous ajoutez aux cartes de la même manière tous les mots dont vous voulez apprendre la traduction.

Après avoir accumulé un certain nombre de cartes essayez de passer le test. Pour commencer le test au régime de consultation de la liste des mots sélectionnez au menu **Dictionnaire (Dictionary)** le poste **Test de cartes (Flash Cards Quiz)**.

Vous allez voir afficher un mot parmi ceux que vous avez ajoutés sur les cartes.

D'abord, vous devez vous rappeler la traduction du mot affiché, et vérifier ensuite si la traduction est correcte.

Pour passer immédiatement à la carte suivante appuyez sur la touche **Carte suivante (Next card)**. La statistique ne recense pas les mots sautés.

Pour vérifier si la traduction est correcte touchez l'écran par la plume.

Dans la fenêtre affichant la traduction il y aura deux: **Correcte (Right)** et **Erreur (Wrong)**. Si vous croyez que votre traduction est correcte, appuyez sur **Correcte (Right)**, si vous avez fait une erreur, appuyez sur **Erreur (Wrong)**.

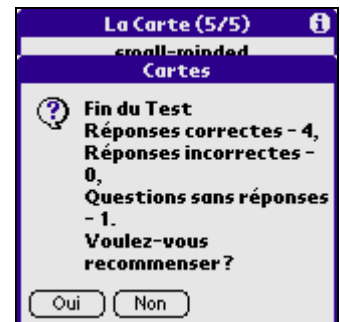
Le logiciel "SlovoEd" va enregistrer la statistique et à la fin du test votre résultat vous sera affiché: nombre total des cartes, nombre de réponses correctes, nombre de réponses fausses.

En travaillant avec les cartes vous avez l'accès au menu **Carte (Card)**. En l'utilisant vous pouvez supprimer la carte affichée ou supprimer toutes les cartes.

Mot du Jour

A part le test de cartes il existe une autre possibilité d'assimiler les mots, celle offerte par le **Mot du Jour**. Chaque jour un mot sera choisi au hasard du dictionnaire pour vous être proposé comme Mot du Jour. Si vous voulez passer à la liste des mots du dictionnaire, appuyez sur la touche **Fermer (Close)**, Si vous voulez ajouter un mot sur la carte, appuyez sur la touche **Ajouter la carte (Add to cards)**. De cette façon vous pouvez apprendre les mots nouveau sans perdre le temps à les chercher dans le dictionnaire.

Cette option est accessible via le menu **Options> Mot du Jour (Options>Word of the Day)**.



Comment créer ses propres bases linguistiques

Pour créer vos propres enregistrements vous pouvez utiliser deux variantes: la fonction standard intégrée au logiciel "**SlovoEd**", ou un programme spécial destiné aux utilisateurs– **SlovoEd Studio**. La première variante est commode si vous voulez ajouter des enregistrements de temps en temps sans arrêter pour autant le travail avec votre OP; la deuxième variante est bonne si vous voulez un instrument professionnel pour transformer une base linguistique déjà existante au format compatible avec le dispositif portable et utilisable avec l'enveloppe **SlovoEd**.

Ces deux variantes se présentent comme suit :

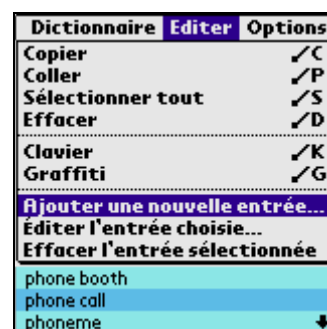
Ajouter/Editer des enregistrements

Le dictionnaire "SlovoEd" vous offre la possibilité de porter des modifications dans les bases linguistiques. Vous pouvez y ajouter de nouveaux enregistrements et modifier des enregistrements existants.

L'opération de l'édition ressemble à celle d'ajouter de nouveaux enregistrements. L'unique différence c'est qu'en éditant un enregistrement existant vous passez immédiatement à la fenêtre d'édition, tandis que pour ajouter un enregistrement nouveau vous devez introduire son titre.

Pour ajouter un enregistrement nouveau à la base linguistique du dictionnaire activé ouvrez le menu **Edit (Edition)** et sélectionnez le poste **Ajouter une nouvelle entrée (Add new entry)**.

Pour modifier un enregistrement du dictionnaire sélectionnez le poste **Editer l'entrée choisie (Edit selected entry)**.



Si vous ajoutez un enregistrement nouveau, on vous proposera d'introduire son titre. Introduisez le mot que vous voulez ajouter et appuyez sur **Traduction (Translation)**.



La fenêtre d'édition de l'enregistrement a les éléments suivant :

1. Zone d'affichage de l'enregistrement à créer.
2. Zone d'édition de l'élément (on appelle élément un bloc du texte marqué par le même style).
3. Liste des styles qu'on peut utiliser pour sélectionner des éléments de traduction.
4. touche **Appliquer**. Appuyez sur cette touche après avoir édité un élément de traduction pour y appliquer le style choisi.
5. Touche de déplacement des éléments de traduction.
6. Touche **Supprimer** pour supprimer des éléments de traduction.



Appuyez sur **Conserver** pour conserver l'enregistrement. Appuyez sur **Annuler** pour revenir à la version initiale.

Si vous voulez annuler toutes les modifications apportées au dictionnaire, sélectionnez à **Affichage (View)** le poste **Annulez les modification de l'utilisateurs aux (Disable all users dictionary changes)**.

SlovoEd Studio

SlovoEd Studio & Conversion Tools c'est un programme destiné aux utilisateurs expérimentés distribué gratuitement. Il est destiné à transformer une base linguistique déjà existante au format compatible avec le dispositif portable et utilisable avec l'enveloppe **SlovoEd**. En utilisant **SlovoEd Studio & Conversion Tools**, vous pouvez créer une base linguistique à partir d'une source choisie (fichier initial) et la présenter comme vous le désirez.

SlovoEd Studio & Conversion Tools est installé à l'ordinateur de table. L'installation est automatisée et prend quelque 90 secondes.

La partie principale du programme (**SlovoEd Studio**) c'est le compilateur permettant de convertir la base linguistique initiale (*.dsl, *.wb, *.csv) au format *.prc, supporté par le dictionnaire **SlovoEd**.

NOTA BENE

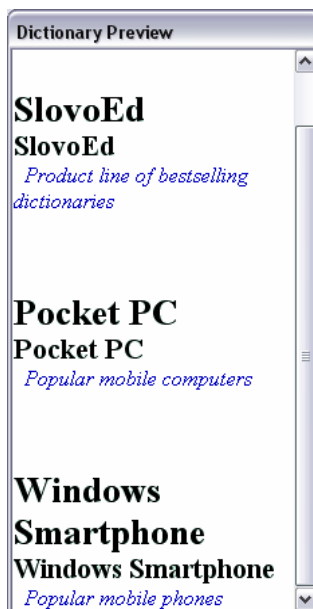
*.dsl – c'est le format Lingvo – v. Le détail au site
<http://www.lingvoda.ru/dictionaries/create.asp#p3>

*.csv – comma separated values – valeurs séparées par des virgules (Microsoft Excel)

*.wb – format des dictionnaires provenant de certains ressources de l'Internet, par exemple, du site <http://www.freelang.net/dictionary/index.html>

L'organisation de l'enregistrement est faites avec des instruments spéciaux intégrés au programme. "**SlovoEd Studio**" dispose d'une interface simple et commode qui permet de programmer rapidement la présentation du titre, des commentaires stylistiques et grammaticaux et des autres parties logiques de l'enregistrement.

SlovoEd Studio vous permettra de créer un dictionnaire à votre usage personnel, mais aussi de créer une liste de contacts ou une espèce de base de données corporatives sur les produits destinée aux collaborateurs de votre société.



Cette utilita est plus commode que les moyens standard, tes que Pocket Excel ou l'annuaire intégré à OP, parce qu'elle contient un instrument efficace pour faire l'organisation logique des notes, et la base linguistique crée par elle est compatible avec toute plate-forme. L'enveloppe **SlovoEd** vous garantie une recherche rapide, même si le volume d'information est grand.

Pour utiliser les fichiers prc reçus, vous devez installer le dictionnaire **SlovoEd** sur votre OP. Pour transférer les fichiers créés de la base linguistique vers votre OP, utilisez l'instrument **Quick Install** du

programme **Palm Desktop** (v. Le détail de l'installation au chapitre "Installation du logiciel"). Après l'installation votre base linguistique figurera à la fenêtre des bases linguistiques à l'application **SlovoEd**.

Pour avoir la copie gratuite de SlovoEd Studio adressez-vous à la page <http://studio.penreader.com/>

Installation du dictionnaire sur les cartes d'extension de mémoire

Nous vous recommandons d'installer l'enveloppe de dictionnaire à la mémoire principale de votre OP, et les bases de dictionnaire – à la carte d'extension de mémoire. Cette solution vous permettra d'économiser la mémoire principale de votre OP d'une part, et d'assurer le travail rapide et fonctionnel du logiciel, d'autre part. Vous pouvez à tout moment déplacer l'enveloppe et les bases linguistiques vers la carte d'extension de mémoire.

Pour déplacer le dictionnaire à la carte d'extension de mémoire ouvrez la fenêtre principale du logiciel le menu **Dictionnaire (Dictionary)** et sélectionnez le poste **Changer le Dictionnaire (Change dictionary)**.

Dans la fenêtre apparue vous sélectionnez le Dictionnaire qu'il faut transporter vers la carte d'extension de et appuyez sur la touche **Déplacer (Move)**.

Si vous avez déplacé la base de dictionnaire vers la carte d'extension de mémoire, l'activation du dictionnaire sera plus lente que si base de dictionnaire se trouve dans la mémoire principale de votre. Pour accélérer l'activation des dictionnaires se trouvant à la carte d'extension de mémoire vous pouvez utiliser l'option **Copier les dictionnaires se trouvant sur la carte (Cache cards dictionaries)** aux Options communes.



ATTENTION!

En déplaçant un dictionnaire bilingue vous déplacez en même temps son paire. Par exemple, en déplaçant le dictionnaire anglais-français vous déplacez le dictionnaire français-anglais.

Déplacement de l'enveloppe du dictionnaire et des bases linguistiques vers la carte d'extension de mémoire

Pour déplacer l'enveloppe du dictionnaire "SlovoEd" et les bases linguistiques vers la carte d'extension de mémoire faites comme suit:

1. Débrancher le module résident. Pour le faire choisissez au menu du programme **Options > Résident > Type d'activation du Résident (Options > Resident > Kind of resident activation)**. Ensuite vous enlevez toutes les coches à coté du type d'activation du Résident. Au lieu de ces opérations vous pouvez recharger 2 fois de suite votre OP.
2. A la fenêtre des applications de votre OP vous appelez le menu aux и в **Applications (App)** et vous sélectionnez le poste **Copier (Copy)**

Sélectionnez "SlovoEd" sur la liste et copiez le sur la carte d'extension de mémoire.



ATTENTION!

Si vous activez "SlovoEd" à partir de la carte d'extension de mémoire, vous ne pourrez pas utiliser le module résident.

Supprimer le programme

1. Débrancher le module résident. Pour le faire choisissez au menu du programme **Options > Résident > Type d'activation du Résident (Options > Resident > Kind of resident activation)**. Ensuite vous enlevez toutes les coches à coté du type d'activation du Résident. Au lieu de ces opérations vous pouvez recharger 2 fois de suite votre OP.
2. Passez à la liste des applications en appuyant sur l'icône représentant la maison dans la zone Graffiti de votre OP.
3. Appelez le menu et sélectionnez **Applications > Supprimer (App > Delete)**. Pour supprimer l'enveloppe du dictionnaire de la liste des Applications sélectionnez "SlovoEd" et appuyez sur **Supprimer (Delete)**. Pour supprimer les bases linguistiques sélectionnez les lignes avec leurs noms (par exemple, English_Russian) et appuyez sur **Supprimer (Delete)**.

Information utile

Service d'aide

Nous vous recommandons de vous enregistrer à notre système automatique d'enregistrement et de renouvellement **E-Care**, qui vous aidera à:

- Enregistrer rapidement votre copie du produit
- Télécharger à tout moment les copies des logiciels
- Recevoir gratuitement les renouvellement au lancement des nouvelles versions
- Contacter le service d'aide technique
- Prendre connaissance de nos autres logiciels destinés à votre OP (versions-démo, conditions d'achat)
- Avoir l'information sur l'apparition des nouvelles versions des produits

La procédure de l'enregistrement est présentée à la page http://www.penreader.com/company/e_care.html

Les réponses aux questions les plus fréquentes sont à la [Base de Connaissance](#) [Base de Connaissance](#) contient l'information sur l'installation, l'enregistrement et l'utilisation de presque tous les programmes de notre société y compris :

- Système [de localisation](#) **PiLoc**
- multilingues [DICTIONNAIRES](#) **"SlovoEd"**
- Différents [JEUX](#) pour Palm OS (collections de réussites, stratégies, jeux du type "action", jeux logiques).

Nous espérons que vous trouverez dans la Base des connaissances l'information qui vous intéresse : <http://support.penreader.com/>

Téléphone du service d'aide: (+7 095) 789-67-17

NOTA BENE

En appelant des autres pays veuillez tenir compte du décalage horaire: à Moscou il est de 11 heures plus qu'à San Jose; de 8 heures plus qu'à New York; de 3 heures plus qu'à Londres; de 2 heures plus qu'à Berlin et à Paris; d'une heures plus qu'à Riga et à Minsk, de 2 heures moins qu'à Ekaterinbourg; de 4 heures moins qu'à krasnoyarsk ; de 6 heures moins qu'à Tokyo. Les heures de travail du Bureau de Moscou : de 12 à 19 heures , heure de Moscou.

Comment obtenir le code d'enregistrement du dictionnaire

Nous vous invitons à visiter notre web site consacré aux dictionnaires pour Palm OS (<http://palm-dictionaries.penreader.com/>). Vous y trouverez des versions démo et l'information détaillée sur les dictionnaires que nous proposons: sont disponibles plus de 150 dictionnaires pour 30 langues européennes + l'hébreux et l'arabe.

Visitez la page: <http://palm-dictionaries.penreader.com/> et choisissez le dictionnaire que vous voulez acheter. Vous pourrez recevoir le code d'enregistrement avec l'aide du système sécurisé on line de commandes et régler votre achat avec une carte plastique. Ne vous inquiétez pas: Nous ne pourrons pas connaître le numéro de votre carte plastique : la procédure sera effectuée via les systèmes spécialisés de commerce électronique européens et américains. Votre numéro de série vous sera envoyé **immédiatement**.

Annexe: Installation et utilisation du module sonore

Traditionnellement, dans beaucoup de bases linguistiques qui sont utilisées avec l'enveloppe SlovoEd, les enregistrements contiennent non seulement la traduction ou l'interprétation d'un mot, mais aussi sa transcription. Actuellement vous pouvez non seulement voir la traduction d'un mot et sa transcription, mais aussi entendre sa sonorisation, ce qui facilite la maîtrise d'une bonne prononciation.

Tous les mots des modules sonores sont prononcés par des speakers professionnels.

Il existe de différentes variantes des modules sonores qui varient de variantes complètes jusqu'aux celles compactes qui ne sonorisent que les mots les plus usités.

Pour en savoir plus des dictionnaires "SlovoEd" et d'où on peut télécharger les versions démo des modules sonores veuillez visiter notre site: <http://palm-software.penreader.com/ru>

Restriction de la version démo et enregistrement du module sonore

L'utilisation répétée de votre version démo du module sonore provoquera de plus en plus souvent, au lieu de la prononciation du mot choisi, d'un signal sonore étranger. Si vous voulez avoir une version complète du module sonore, vous devez acheter le code d'enregistrement et enregistrer le module sonore. Pour enregistrer le module sonore, sélectionnez au menu **Options (Options)** le poste **Enregistrer (Register)** et introduisez le code d'enregistrement du module sonore.

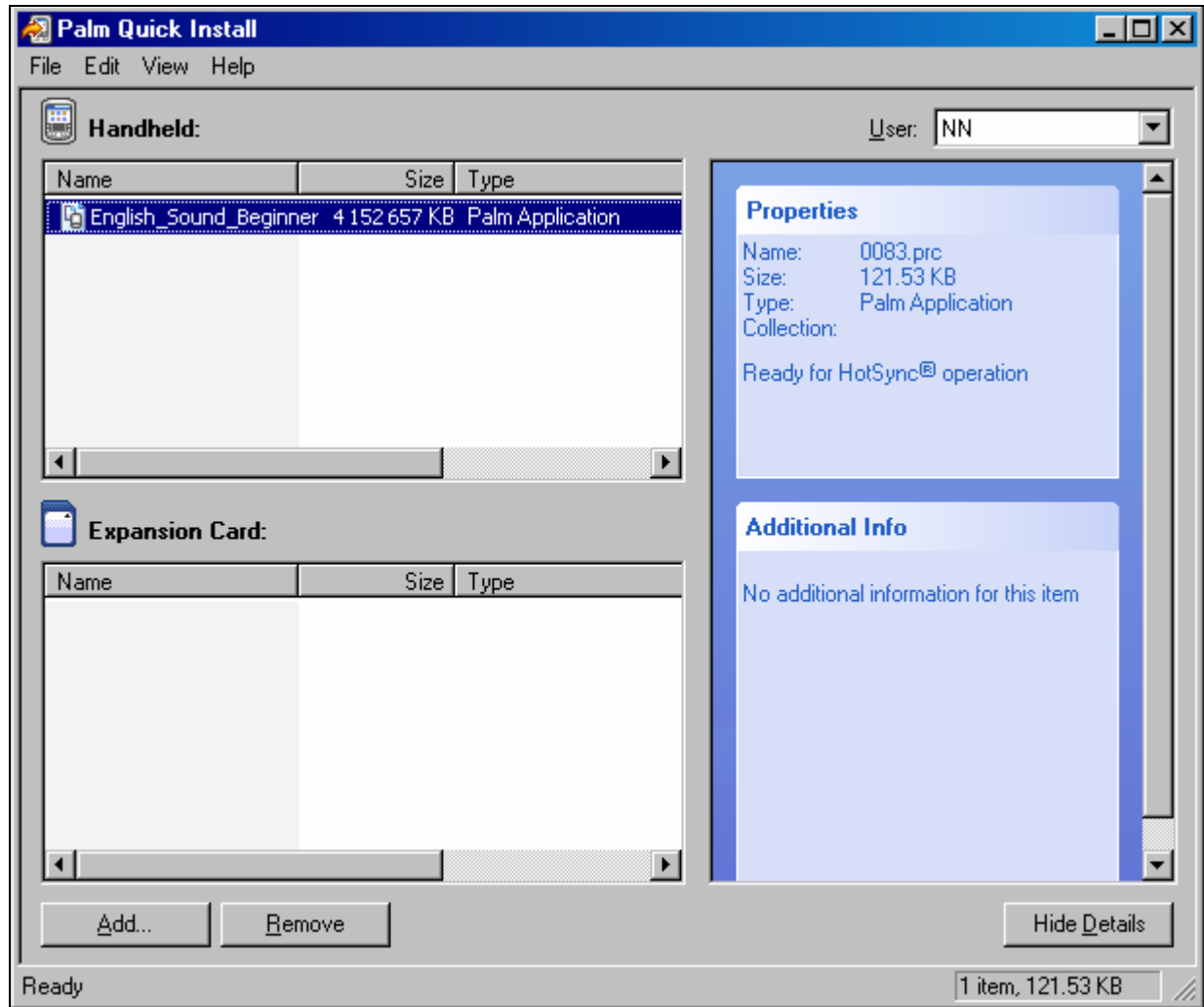
Installation du module sonore

ATTENTION!

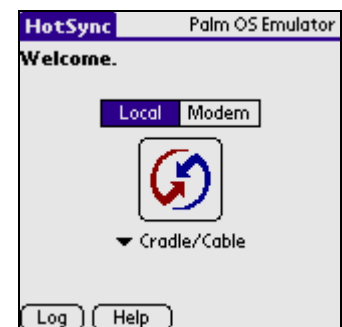
- Certains OP ont des particularités qui vous créent des problèmes, si vous installez les modules sonores de taille importante à la mémoire principale. C'est pourquoi nous recommandons d'installer les modules sonores pour les dictionnaires "SlovoEd" à la carte d'extension de mémoire.
- Les modules sonores vont fonctionner uniquement avec la dernière version du dictionnaire – "SlovoEd" 2005. Ils ne fonctionneront pas avec les versions précédentes.

Les modalités d'installation du module sonores sont les suivantes:

1. Assurez-vous que vous avez installé à votre OP "SlovoEd" 2005. Si vous avez installé une version précédente du dictionnaire, le module sonore ne fonctionnera pas avec elle.
2. cliquez deux fois sur le fichier de la base sonore (par exemple, English_Sound_Beginner.prc), ou activez le programme **Palm Desktop** à votre ordinateur de table. Puis, dans la fenêtre **Palm Desktop**, appuyez sur le logo **Quick Install**. 
3. La fenêtre **Palm Quick Install** va apparaître. Si vous voulez installer le module sonore à la mémoire principale de votre OP, ajoutez les fichiers respectifs à la liste intitulée **Handheld**. Si vous voulez installer le module sonore à la carte d'extension de mémoire, ajoutez les fichiers d'installation à la liste intitulée **Expansion Card**. Pour ajouter un fichier à la fenêtre **Quick Install**, vous le "transportez" là-bas ou vous appuyez sur la touche **Add** et vous indiquez la voie vers le fichier que vous voulez ajouter.



4. Synchronisez l'ordinateur de table avec votre OP avec l'aide du programme HotSync. Pour le faire ouvrez sur votre OP l'application HotSync et appuyez sur l'icône au centre de l'écran.



Utiliser le module sonore

Après l'installation du module sonore les logos  vont apparaître dans le dictionnaire à côté des mots contenus à la base sonore.

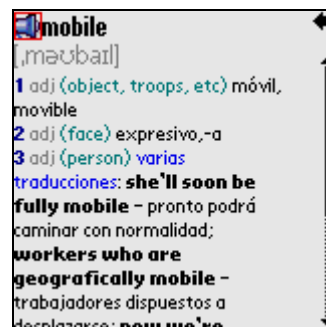
Le son dans la fenêtre principale

Pour entendre prononcer un mot appuyez sur le logo  à côté du mot dans la liste ou appuyez sur la touche  au panneau d'instrument supérieur. En outre, vous pouvez entendre prononcer un mot en sélectionnant **Son (Sound)** au menu **Dictionnaire (Dictionary)**.



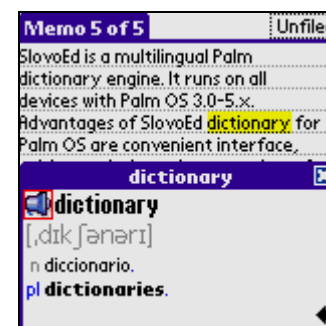
Le son au régime plein écran

Pour entendre prononcer un mot au régime plein écran appuyez sur le logo  à côté du titre de l'enregistrement.



Le son dans la fenêtre du Résident

Pour entendre prononcer un mot à la fenêtre du Résident en consultant un enregistrement appuyez sur le logo  à côté du titre de l'enregistrement, et en consultant la liste des mots appuyez sur le logo du son  à côté du mot de la liste.



Supprimer le module sonore

On ne peut supprimer le module sonore qu'en supprimant le logiciel "**SlovoEd**". Pour supprimer удалить "SlovoEd" procédez comme suit:

1. Débrancher le module résident. Pour le faire choisissez au menu du programme **Options > Résident > Type d'activation du Résident (Options > Resident > Kind of resident activation)**. Ensuite vous enlevez toutes les coches à côté du type d'activation du Résident. Au lieu de ces opérations vous pouvez recharger 2 fois de suite votre OP.
2. Appelez le menu et sélectionnez **Applications > Supprimer (App > Delete)**. Trouvez le sur la liste des Applications et appuyez sur la touche **Supprimer (Delete)** pour le supprimer.

Chers utilisateurs!

Nous vous remercions encore une fois pour votre intérêt à nos logiciels. Si vous avez quelque chose à dire sur nos produits, nous serons heureux d'avoir vos suggestions et d'entendre vos désirs!